

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 8

Artikel: Avis aux patoisants
Autor: Decollogny
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228622>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pégan et la Susette

Pégan étâi cocher tsi lo tsatellan d'Einvy. On dzo que y'avâi on grand goutâ pè lo tsatè, la tsatellane dit à se n'homo dè lâi einvouyi queri on pot dè cranma à la fretéri. Monsu d'Einvy criè lo cocher po lo lâi fèrè allâ ; mâ Pégan qu'étâi on potu et qu'avâi adé oquiè à bordenà, lâi repond que cein n'est pas dè se n'ovradzo, que l'étâi l'affèrè dè la serveinta, et que ne volliâvè pas lâi allâ.

Faut vo dérè que Pégan ein volliâvè à la corda à la serveinta, la Susette, po cein que l'arâi volliu lâi contâ fleurette et que la gaupa ne s'ein tsaillessâi pas ; assebin du que l'avâi z'u on refus, diable lo pas que lâi tserréia dè l'édhie et que lâi porta lo bou à la cousena ; bin lo contréro ; tatsivè dè lâi fèrè bailli adé mé d'ovradzo.

— Ah ! n'est pas te n'ovradzo ! se fâ monsu à Pégan ; eh bin, quin ovradzo tè faut-te, se te ne pào pas pi fèrè n'a coumechon ?

— Me n'ovradzo, c'est dè soigni lè tsévaux, de lè z'appliyi et dè conduire, se repond lo cocher.

— Eh bien, Pégan, se dit monsu, va-t-ein dè suite saillî lè tsévaux ; appliyelè à la calèche, et conduis la Susette queri dè la cranma !

Ma fâi Pégan fe tot motset, coumeint vo pàodè crairè, dè devâi dinsè mena ellia sorcière dè Susette, coumeint de-sâi ; mâ n'eut pas on mot à repondrè et fut bin d'obedzi d'obéi.

Une décision de l'Académie Rhodanienne :

Un prix Henri Kissling

A l'occasion des Fêtes du Rhône qui seront célébrées en Bourgogne, cette année, en hommage posthume à Henri Kissling, patoisant vaudois, l'Académie Rhodanienne des Lettres a décidé de décerner, sous le nom de « Prix Henri Kissling », une médaille d'argent offerte par M. Paul Chevassus, chancelier de l'Académie Rhodanienne des Lettres, pour récompenser une œuvre en dialecte vaudois ou ayant trait au dialecte vaudois (poèmes, contes, récits ou recherches historiques et philologiques). Les manuscrits doivent être adressés en trois exemplaires à M. Paul Chevassus, 83, rue Pierre-Corneille, à Lyon, d'ici au 1^{er} mai 1953.

AVIS AUX PATOISANTS

Les statuts sont maintenant à l'étude. Nous pouvons donc envisager une assemblée dans le courant de la deuxième quinzaine de mai prochain, à Savigny si possible, pour examiner la question de constituer notre groupement en société et, dans ce cas, adopter des statuts et élire un comité.

Que chacun ayant à cœur le maintien de noutron vilhio devesà fasse son possible pour y venir.

Decollogny.